

๑๑๖๖๖



สมาคมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจไทย-จีน
泰 中 文 化 經 濟 協 會
THAI-CHINESE CULTURE AND ECONOMY ASSOCIATION
www.thaizhong.org E-mail : thaizhong@thaizhong.org

3432

๑๑ มี.ค. ๒๕๕๗ **ด่วนมาก**

สำนักงานส่งเสริมการค้าในต่างประเทศ
กรุงเทพฯ ๗๘๑
วันที่ ๑๑ มี.ค. ๒๕๕๗
เวลา

ที่ ๐๓๘-๑๑๖/๒๕๕๗

๖ มีนาคม ๒๕๕๗

เรื่อง ขอเชิญรับการศึกษาคณะกรรการทุนการศึกษาข้าราชการรุ่นที่ ๑๐

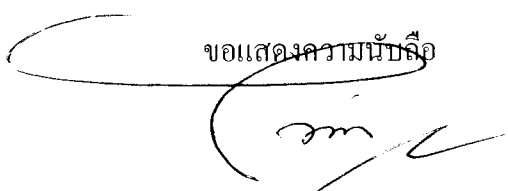
เรียน นายธานีทร์ สุภาแสน
ผู้ว่าราชการจังหวัดลำปาง

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ระเบียบการขอรับการทุนการศึกษา จำนวน ๑ ชุด
๒. แบบฟอร์มขอรับการทุนการศึกษา จำนวน ๑ ชุด
๓. ข้อควรระวังในการขอรับการทุนการศึกษา จำนวน ๑ ชุด

ตามที่สมาคมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจไทย-จีน ได้ร่วมกับสำนักงานกิจการชาวจีนโพ้นทะเลแห่ง
คณะรัฐมนตรี สาธารณรัฐประชาชนจีน และมหาวิทยาลัยหัวเฉียว ประเทศจีน จัดตั้งโครงการทุนการศึกษา
ข้าราชการเพื่อเดินทางไปศึกษาภาษาจีนที่มหาวิทยาลัยหัวเฉียว เมืองเซี่ยเหมิน มณฑลฝูเจี้ยน สาธารณรัฐ
ประชาชนจีน เป็นเวลา ๑ ปี เป็นทุนการศึกษาแบบให้เปล่าและไม่มีเงื่อนไข มีมูลค่าทุนละประมาณ ๔๐๐.๐๐๐ บาท
และได้ดำเนินงานต่อเนื่องมาเป็นเวลา ๑๐ ปีแล้ว

ในปี พ.ศ. ๒๕๕๗ โครงการทุนการศึกษาข้าราชการจะเป็นรุ่นที่ ๑๐ ซึ่งทุกส่วนราชการสามารถ
เสนอชื่อข้าราชการหรือเจ้าหน้าที่ของรัฐที่มีคุณสมบัติ โดยเฉพาะอายุไม่เกิน ๓๕ ปี (ยกเว้นข้าราชการตุลาการ
พนักงานอัยการ และข้าราชการกรมราชทัณฑ์ ที่มีการผ่อนผันอายุไม่เกิน ๔๐ ปี) เพื่อขอรับการทุนการศึกษาได้ตาม
ความจำเป็นและเหมาะสมของส่วนราชการนั้น ๆ และข้าราชการหรือพนักงานของรัฐที่ได้รับทุนการศึกษารุ่นที่ ๑๐
จะต้องเดินทางไปศึกษาที่ประเทศจีนประมาณปลายเดือนสิงหาคม ๒๕๕๗

ดังนั้นเพื่อให้การคัดเลือกผู้สมควรได้รับทุนการศึกษาเป็นไปโดยเรียบร้อย สมาคมวัฒนธรรมและ
เศรษฐกิจไทย-จีน จึงขอเชิญมายังท่าน ได้โปรดเสนอชื่อข้าราชการในสังกัดที่มีคุณสมบัติตามระเบียบการขอรับทุน
ที่แนบมาพร้อมกันนี้ เพื่อขอรับการทุนการศึกษาในการเดินทางไปศึกษาภาษาจีนตามโครงการดังกล่าว จำนวน ๒ ทุน
ขอได้โปรดเสนอชื่อผู้สมควรได้รับทุนการศึกษามายังสำนักเลขาธิการ สมาคมฯ ภายในวันที่ ๓๑ มีนาคม ๒๕๕๗
ด้วย จะเป็นพระคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

(นายไพศาล พืชมงคล)

อุปนายกและเลขาธิการ
สมาคมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจไทย-จีน



แบบฟอร์มการขอทุนการศึกษาภาษาจีนของสมาคมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจไทย-จีน ปี พ.ศ.๒๕๕๗

ชื่อ-สกุล			รูปถ่าย ๒ นิ้ว
ไทย	อังกฤษ	จีน	
วันเดือนปีเกิด	เพศ ชาย <input type="checkbox"/> หญิง <input type="checkbox"/>	อายุ	
สัญชาติ เชื้อชาติ	สถานภาพ โสด <input type="checkbox"/> สมรส <input type="checkbox"/> อื่นๆ <input type="checkbox"/> _____		
วุฒิการศึกษา	มัธยมปลาย <input type="checkbox"/> ปริญญาตรี <input type="checkbox"/> ปริญญาโท <input type="checkbox"/> อื่นๆ <input type="checkbox"/> _____		
หมายเลขพาสปอร์ต	โทรศัพท์บ้าน	โทรศัพท์มือถือ	
ที่อยู่ที่สามารถติดต่อได้	(ไทย)		
	(อังกฤษ)		
หน่วยงานต้นสังกัด	(ไทย)		
	(อังกฤษ)		
ตำแหน่งหน้าที่ปัจจุบัน	(ไทย)		
	(อังกฤษ)		
โทรศัพท์	โทรสาร	E-mail:	
ที่อยู่เก่า ณ ต้นสังกัด			
ความรู้ทางภาษาจีน	ไม่มีพื้นฐาน <input type="checkbox"/> ระดับต้น <input type="checkbox"/> ระดับกลาง <input type="checkbox"/> ระดับสูง <input type="checkbox"/>		
กรณีฉุกเฉินผู้ติดต่อได้	เบอร์โทรติดต่อ	ความสัมพันธ์	
ชื่อ-สกุล	ที่อยู่		
ท่านจะส่งผลการเรียนในแต่ละภาคเรียนให้กับสมาคมฯ ด้วยวิธีใด?		Fax <input type="checkbox"/>	E-mail <input type="checkbox"/>
ท่านประสงค์ที่จะดูงานในระหว่างภาคการศึกษาที่ทางมหาวิทยาลัยจัดให้หรือไม่?		ต้องการ <input type="checkbox"/>	ไม่ต้องการ <input type="checkbox"/>

(กรุณากรอกข้อความข้างต้นให้ครบถ้วน)

หมอบเหตุนุ

编号

华侨大学华文学院来华留学人员报名表

Registration Form for Overseas Students

*姓名 Name in Full	中文 In Chinese 英文 In English	贴两寸照片 Photo
*出生日期 Date of Birth	*性别 男 <input type="checkbox"/> 女 <input type="checkbox"/> Sex Male Female	
*国籍/地区 Nationality/Area	祖籍 Place of Birth of Origin	
*护照号码/身份证 Passport Number/ID	个人联系电话号码 Personal Telephone Number	
*最后学历 Highest Level Completed 小学 <input type="checkbox"/> 初中 <input type="checkbox"/> 高中 <input type="checkbox"/> 大学 <input type="checkbox"/> 硕士 <input type="checkbox"/> Elementary School Junior High School Senior High School Undergraduate Postgraduate		
*家长姓名 职业 *联系电话 Parent's Names Occupations Telephone Numbers *家庭住址 Family Address		
国内监护人姓名 职业 联系电话 Guardian in China Names Occupations Telephone Numbers 工作单位 Current Employer		
中文程度 Chinese Language Level 零起点 <input type="checkbox"/> 初级 <input type="checkbox"/> 中级 <input type="checkbox"/> 高级 <input type="checkbox"/> Beginner Elementary Intermediate Advanced		
上课时间 Type of Class to Attend 一上 () 班 一下 () 班 二上 () 班 二下 () 班 三年级 () 班 四年级 () 班		
*申请学习时间 从 年 月至 年 月 Proposed Duration of Study From To		
*签证种类 Type of Visa 留学签证 <input type="checkbox"/> 旅游签证 <input type="checkbox"/> 工作签证 <input type="checkbox"/> 居留证 <input type="checkbox"/> 其它 <input type="checkbox"/> Student Traveler's Work Resident's Permit Other		
*报名人签字 Signature	报名日期 Today's Date	
备注 Remark		

*** ขอความกรุณากรอกรายละเอียดทุกช่องและชัดเจน ***



ข้อมูลและรายละเอียดของทุนการศึกษา

๑. ระยะเวลาการศึกษา ๑ ปี โดยมหาวิทยาลัยได้จัดทำตารางเรียนและเวลาเรียนสำหรับผู้ได้รับทุนการศึกษา โดยเปิดภาคเรียนในวันที่ ๑ กันยายน ๒๕๕๗ – ๑ สิงหาคม ๒๕๕๘ เข้าศึกษา ณ วิทยาลัยภาษาจีน เขตจีเหม่ย เมืองเซี่ยเหมิน มณฑลฝูเจี้ยน สาธารณรัฐประชาชนจีน

๒. มหาวิทยาลัยหัวเฉียว สาธารณรัฐประชาชนจีน จะให้การสนับสนุนดังต่อไปนี้

๒.๑ สนับสนุนค่าเทอมตลอดระยะเวลาการศึกษา ๑ ปี มูลค่าทุนละ ๑๕,๐๐๐ หยวน/ทุน

๒.๒ สนับสนุนค่าที่พักตลอดระยะเวลาที่ศึกษาเป็นเวลา ๑ ปี มูลค่า ๕,๖๐๐ หยวน คน (พัก ๒ คน)

๓. ค่าใช้จ่ายที่ผู้ได้รับทุนการศึกษาหรือหน่วยงานต้นสังกัดจะต้องรับผิดชอบเอง

๓.๑ ค่าตำราที่มหาวิทยาลัยฯ ไม่ได้เป็นผู้จัดพิมพ์เอง ราคาประมาณ

๔๐๐-๖๐๐ หยวน/คน ตลอดระยะเวลาในการศึกษา ๑ ปี

๓.๒ ค่าลงทะเบียนตลอดชีพ ประมาณ ๕๐๐ หยวน/คน

๓.๓ ค่าอาหาร ขึ้นต่ำประมาณ ๑,๐๐๐ หยวน/เดือน/คน

๓.๔ การตรวจร่างกายและการประกันสุขภาพ ขอให้ดำเนินการจากประเทศไทย สำหรับการตรวจร่างกายขอให้ดำเนินการ ณ โรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ ซึ่งทางสาธารณรัฐประชาชนจีน จะให้การรับรอง (เพียงครั้งเดียว) โดยมีค่าใช้จ่ายประมาณ ๑,๕๐๐ บาท/คน อนึ่ง การประกันสุขภาพและการอื่นที่หลักฐานที่สาธารณรัฐประชาชนจีน ทางมหาวิทยาลัยฯ จะเป็นผู้จัดหาและอำนวยความสะดวกให้ โดยมี ค่าใช้จ่ายประมาณ ๘๐๐-๑,๐๐๐ หยวน/ปี/คน

๓.๕ การศึกษาดูงานระหว่างภาคการศึกษา ซึ่งจะมีค่าใช้จ่ายประมาณ ๑,๒๐๐ หยวน/คน มหาวิทยาลัยฯ ขอให้ผู้ได้รับทุน หรือหน่วยงานต้นสังกัดพิจารณาตามความเหมาะสมว่าจะจัดให้มีหรือไม่

๓.๖ ค่าใช้จ่ายอื่นๆ อาทิ เงินติดตัว, ค่าบัตรโดยสารเครื่องบินกรุงเทพฯ-เซี่ยเหมิน (ขาไป) และ เซี่ยเหมิน-กรุงเทพฯ (ขากลับ), ค่าหนังสือเดินทาง และค่าขอ VISA

๔. คุณสมบัติของผู้ที่ประสงค์จะขอทุนการศึกษา

๔.๑ ชาย หรือ หญิง อายุไม่ต่ำกว่า ๒๒ ปี และไม่เกิน ๓๕ ปี

๔.๒ จบการศึกษาชั้นต่ำอนุปริญญา หรือ เทียบเท่า

๔.๓ มีพื้นฐานภาษาจีนเบื้องต้น

๔.๔ รับราชการ

๔.๕ สามารถเดินทางไปศึกษาได้ที่มหาวิทยาลัยหัวเฉียว วิทยาลัยภาษา เขตจีเหม่ย์

เมืองเฉียะเหมิน มณฑลฝูเจี้ยน สาธารณรัฐประชาชนจีน ระหว่างเดือนกันยายน ๒๕๕๗ ถึง เดือนสิงหาคม ๒๕๕๘ ได้.

๕. หลักฐานที่ใช้ในการยื่นสมัคร

๕.๑ ประวัติส่วนตัว

๕.๒ วุฒิการศึกษาล่าสุด

๕.๓ หนังสือรับรองการทำงาน

๕.๔ สำเนาบัตรประชาชนและทะเบียนบ้าน ๑ ชุด และรูปถ่าย ๒ นิ้ว ๕ ใบ

๕.๕ กรอกแบบฟอร์มการขอรับทุนของสมาคมฯ และแบบฟอร์มการขอรับทุนของมหาวิทยาลัย

อย่างละ ๑ ชุด

๕.๖ สำเนาหนังสือเดินทาง (หนังสือเดินทางบุคคลธรรมดา) ๑ ใบ



**ข้อควรระวังในการขอรับทุนการศึกษา
ของข้าราชการทุนการศึกษามหาวิทยาลัยหัวเฉียว ประเทศจีน รุ่นที่ ๑๐**

ปัญหาและบทเรียนจากการดำเนินงาน โครงการทุนการศึกษาข้าราชการ
ทุนการศึกษามหาวิทยาลัยหัวเฉียว ประเทศจีน ที่ผ่านมา และเป็นภาระของทุกส่วน
ราชการในการให้ความร่วมมือเพื่อป้องกันและแก้ไขปัญหาในอนาคต มีดังต่อไปนี้

๑. ผู้ได้รับทุนการศึกษามีปัญหาเกี่ยวกับสุขภาพ เมื่อเดินทางไปประเทศ
จีนแล้ว มีความเจ็บไข้ได้ป่วยและประสบปัญหา ถึงขนาดบางคนต้องเดินทางกลับ
ประเทศไทย หรือบางรายต้องเดินทางกลับมารักษาตัวหรือตรวจสุขภาพเป็นครั้งคราว

๒. ผู้ได้รับทุนการศึกษามีปัญหาบางประการ เป็นเหตุให้ต้องลากลับมา
ประเทศไทยเป็นครั้งคราว กระทบต่อการศึกษาและหม่อมคณะที่กำลังศึกษาอยู่ในประเทศ
จีน

๓. ผู้ได้รับทุนการศึกษาได้ขอรับทุนการศึกษาหรือมีภาระติดพันอื่นอยู่แล้ว
แต่มิได้รายงานให้หัวหน้าส่วนราชการทราบ ครั้นได้รับทุนการศึกษาแล้วได้สละสิทธิ์
ก่อนเดินทางในระยะเวลากระชั้นชิด ทำให้เสียสิทธิ์ทุนการศึกษานั้น หรือเมื่อเดินทางไป
ถึงประเทศจีนแล้วยังมีภาระการเรียนหรือการสอบติดค้างอยู่ที่ประเทศไทยทำให้ต้อง
เดินทางกลับประเทศไทยหลายครั้ง เป็นเหตุให้เกิดความเสียหาย

๔. ผู้ได้รับทุนการศึกษามีปัญหาทางสภาพจิต ที่จะต้องอยู่ในความดูแลของ
แพทย์ หรืออยู่ในความดูแลอย่างใกล้ชิดของครอบครัว ครั้นเดินทางไปประเทศจีนก็เกิด
ปัญหากับเพื่อนข้าราชการและนักศึกษาอื่น

๕. ผู้ได้รับทุนการศึกษามีปัญหาเกี่ยวกับสัมพันธภาพกับผู้อื่น เป็นเหตุให้เกิด
การทะเลาะเบาะแว้งและเกิดความขัดแย้งในหมู่ข้าราชการไทยที่เดินทางไปศึกษาใน
ต่างประเทศ ทำให้เกิดความเสียหายแก่ชื่อเสียงเกียรติภูมิของส่วนราชการและประเทศ
ไทย

๖. ผู้ได้รับทุนการศึกษามีปัญหานิสัยส่วนตัว ไม่รับผิดชอบต่อหน้าที่ เมื่อ
เดินทางไปศึกษาที่ประเทศจีนแล้ว มีปัญหาการขาดเรียนเป็นนิตย์ ทำให้เสียหายต่อ
โครงการและส่วนราชการต้นสังกัดด้วย

ปัญหาและประสบการณ์ดังกล่าวเป็นเรื่องที่สมาคมฯ และส่วนราชการต้นสังกัด จะได้ร่วมมือกันป้องกันแก้ไขไม่ให้เกิดขึ้นอีก เพื่อประโยชน์แก่ราชการ เพื่อเกียรติภูมิ และศักดิ์ศรีของประเทศไทยและข้าราชการไทยสืบไป

ดังนั้นจึงต้องขอความร่วมมือหัวหน้าส่วนราชการได้กรุณาคัดเลือกข้าราชการใน สังกัดและเสนอชื่อมายังสมาคมฯ โดยคำนึงถึงบทเรียนดังกล่าวด้วย ก็จะเป็นการดีอย่าง ยิ่ง.

สำนักเลขาธิการ สมาคมวัฒนธรรมและเศรษฐกิจไทย-จีน

๑๓ กันยายน ๒๕๕๖